

PHOTO © GIOVANNI GASTEL



Review 9

*Special Edition
Milan Design Week
2019*

R♥SSANA

Index

- 4 TK38, la cucina dello chef
TK38, the chef's kitchen
- 8 Massimo Castagna,
Direttore Artistico
*Massimo Castagna,
Art Director*
- 10 HD23
design Massimo Castagna
*HD23
design by Massimo Castagna*
- 12 Il mantra dell'eleganza di
Giovanni Gastel
*The mantra of elegance by
Giovanni Gastel*
- 14 Emanuel Colombini
CEO
*Emanuel Colombini
CEO*



TK38, la cucina dello chef

TK38, the chef's kitchen

Il percorso evolutivo Rossana, celebrato con successo nella scorsa edizione di EuroCucina, trova alimento con la collezione 2019 a partire da importanti innovazioni di prodotto e soluzioni per l'ambiente cucina. Punti cardine del brand, come innovazione tecnica e sperimentazione materica sono i criteri su cui le maggiori novità vengono presentate al pubblico in occasione del Fuori Salone di Milano.

Uno dei modelli ripensati per la nuova stagione dal direttore artistico Massimo Castagna, è un vero e proprio bestseller della collezione Rossana: TK38, "la cucina dello chef, e di chiunque ami cucinare". Definita così dallo stesso Castagna, il modello nasce infatti per soddisfare ogni esigenza di cottura, anche le più complesse, esattamente come avviene in una cucina professionale.

Composta da grandi piani di lavoro personalizzabili, il prodotto viene reinterpretato sotto il profilo materico con l'introduzione di nuove finiture per i frontali. Il telaio che mantiene la stessa vincente impronta stilistica è ora disponibile nelle tinte

laccate oltre alla versione in finitura acciaio. La cartella dell'anta permette oggi di inserire molteplici materiali tra cui laccati, fenix, vetri, impiallacciati, gres, acciaio.

La struttura di TK38 eredita tutte le novità introdotte con HD23, quindi la possibilità di scegliere 3 finiture di cassa, due profondità, due altezze. Questo range permette di cucinare la cucina sulle esigenze di spazio e funzionali. Esteticamente e funzionalmente la cassa è stata rivista completamente innalzando ancora il livello di esclusività del prodotto.

L'evoluzione della cucina si completa con l'introduzione del nuovo concetto d'induzione a scomparsa totale. I piani cottura perfettamente celati sotto il piano di lavoro, sono proposti con il nuovo top in Lapitec in finitura bianco assoluto.

La nuova veste della TK38 regala all'utente finale un prodotto dalle qualità costruttive senza compromessi e dai grandi contenuti tecnologici, in grado di dialogare con altri modelli di gamma, evolvendo dall'idea di singolo modello.

The TK38, one of the models redesigned for the new season by the artistic director Massimo Castagna, is a true best-seller from the Rossana collection; "the kitchen for both chefs and people who love to cook" as Castagna himself defined it. The model was, in fact, created to satisfy all cooking needs, even the most complex, just like in a professional kitchen.

The model, consisting of large customisable worktops, is reinterpreted with new materials introducing innovative finishes for the fronts. The frame, which maintains the same winning signature style, is now available in lacquered colours, in addition to the steel finish version. The doors now feature a variety of materials including lacquered, Fenix, glass, veneered, gres and steel finishes.

The TK38 structure has inherited all the innovations introduced with the HD23, i.e. the possibility of choosing from 3 carcass finishes, including two depths and two heights. This range will allow you to tailor the kitchen to your space and functional needs. The overall aesthetic

and functional aspect of the structure has been completely revamped, raising the quality of the product to new heights.

The kitchen's evolution is completed by the introduction of the new concept of fully-concealed induction hobs. The hobs are seamlessly hidden under the new Lapitec worktop featured in absolute white finish.

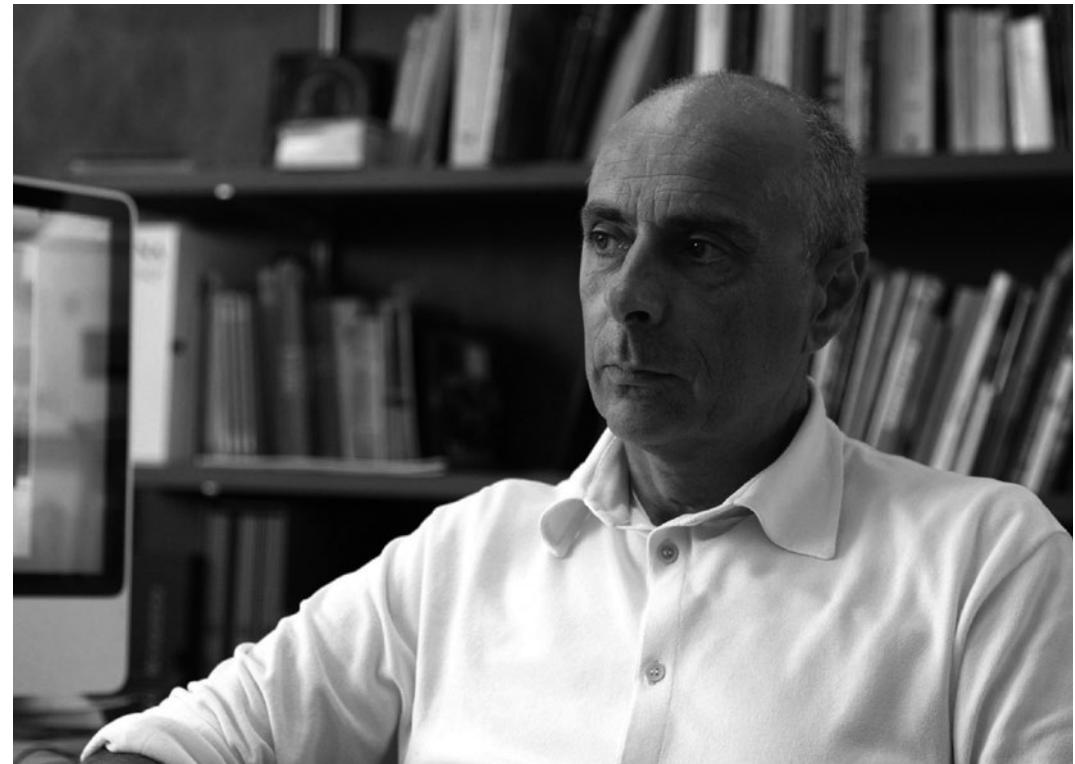
The TK38's new look gives the end user a highly-crafted, uncompromising quality product plus exceptional technological content, making it possible to communicate with the other models in the range, thus evolving from the idea of a stand-alone model.



Massimo Castagna

Direttore Artistico

Massimo Castagna, Art Director



Il design di Rossana si compone di un'attenta e innovativa ricerca materica e compositiva, la stessa che negli anni ha condotto, sotto l'aspetto stilistico e qualitativo, al raggiungimento di un'identità dall'impronta unica ed esclusiva. Quali sono le caratteristiche principali che contraddistinguono il brand oggi?

L'espressività della materia è un elemento che contraddistingue la produzione Rossana, un approccio precursore che portiamo avanti da molti anni. L'esclusività della materia trova un altissimo gradimento nel mercato. La ricerca continua e lo studio di nuovi materiali caratterizzanti e dei loro abbinamenti sono alla base della vera identità di Rossana.

Pietre, metalli, sintetici, laccature, essenze: l'esplorazione prosegue e si sviluppa anno dopo anno, ricercando nuovi spazi espressivi e tecnici, proponendo, adeguandosi, stimolando nuove possibilità d'uso ed estetica.

Quando pensi e progetti una cucina, qual è l'emozione che vuoi trasmettere? Quali sono le tue fonti di ispirazione?

Il design di una cucina è fortemente legato al suo progetto nello spazio, ha dei legami inscindibili con l'architettura, l'interior design e le funzionalità proprie nell'uso del prodotto. Per questo motivo l'esperienza dell'interior designer nelle varie tipologie di case del mondo è un elemento essenziale per sviluppare ed evolvere il prodotto cucina.

Non solo assecondare le necessità reali di chi progetta una casa o di chi cerca la massima personalizzazione, ma portare soluzioni e innovazioni che possano essere un nuovo stimolo stilistico per le case d'oggi, in un mondo in cui l'unica costante è il cambiamento.

Come affronti il passaggio dall'idea alla sua concretizzazione? Come viene svolto il lavoro di ricerca e sperimentazione in Rossana?

Non esiste una regola: innovare significa perseguire un approccio visionario, superare gli schemi e le consuetudini, accettare le sfide affrontando temi tecnici complessi. Gli stimoli vengono dal lavoro sulle case internazionali così come vengono dalla conoscenza e sperimentazione delle nuove tecniche che il mondo della cucina propone.

Un'evoluzione costante che va sempre mantenuta e sviluppata. Si parte sempre da un'ipotesi, a volte una fantasia, una "voglia", condividendo un obiettivo, lavorando in stretta collaborazione con il reparto tecnico/creativo per trasformare una visione in realtà.

La relazione tra i reparti tecnici e produttivi di Rossana e il mio studio è stretta e sinergica. A volte si trovano soluzioni o varianti che nella fase iniziale del progetto non si potevano immaginare. Sono stimoli e confronti continui che allargano le potenzialità del brand e della sua materia.

Rispetto alla veste presentata lo scorso anno ad EuroCucina, quali sono le novità più significative introdotte nella nuova collezione?

Rossana propone una collezione di prodotti completa e matura. Il nostro sforzo è quello di aggiornare continuamente, sviluppare, evolvere e migliorare una gamma fortemente innovativa. Il lavoro di quest'anno è incentrato sullo sviluppo e aggiornamento di TK38, la cucina che rappresenta l'anima tecnica di Rossana, rivista nel sistema costruttivo, negli abbinamenti compositivi e materici, nelle tecnologie applicate: all'apparenza nulla di nuovo, ma anche in questo caso si nascondono grandi contenuti innovativi. Troviamo poi le applicazioni della già presentata su carta HD23, un progetto in continua e costante evoluzione. Piccoli accorgimenti, arricchimenti di elementi e materie e rifiniture importanti, come l'estensione delle aperture a gola che non intaccano la purezza e l'eleganza di questo immortale modello.

Rossana's design consists of meticulous and cutting-edge research into material and composition, which, over the years, has led, to the consolidation of a unique and exclusive brand identity focused on style and quality. What are the brand's main stand-out features today?

The expressive nature of the materials is a stand-out element in the Rossana production process, a pioneering approach which we have championed for many years. The exclusive nature of the materials has proved very popular in the market. The ongoing research and development of new stand-out materials and their combination form the basis on Rossana's true identity. Stone, metal, synthetic materials, lacquered and wood finishes: the exploration process continues and evolves year after year, seeking out new options of use and aesthetic application.

When you conceive and design a kitchen, what emotion do you seek to convey? What are your sources of inspiration?

The design of a kitchen is strongly linked to the space in which it will be installed, it has inseparable ties with architecture, interior design and the functionality of how it will be used. So, the experience of the interior designer in different types of houses all over the world is a fundamental element in the development and evolution of a kitchen product.

Not only just satisfying the real needs of the person designing a house or someone who is looking for a customised result, but leading to solutions and innovations that can be a new style trend in contemporary homes, in a world where change is the only constant.

How do you tackle the transition from the idea to its realisation? How does the research and experimental work take place in Rossana?

There is no specific rule: innovating means pursuing a visionary approach, going beyond the curve and thinking outside the box, accepting challenges by tackling complex technical issues. The incentives come from working on international houses as they do from learning about and experimenting with new techniques that the world of kitchens proposes. A constant evolution that must be sustained and developed. You always start from a theory, sometimes from an imaginary vision, a "desire", sharing a goal, working closely with the technical and creative department to turn a vision into reality. The relationship between Rossana's technical and production departments and my design studio is very strong and cohesive. Sometimes solutions and variations are identified in the initial phase of the project that we had not even thought about. They are the incentives and the constant comparison that broaden the potential of a brand and its material.

What are the most significant new aspects introduced in the latest collection compared to those presented last year at EuroCucina?

Rossana now has a more complete and mature collection to offer. We have strived to continually upgrade, develop, evolve and improve a highly innovative range. This year, our work will be focused on developing and upgrading TK38, the kitchen which embodies the technical heart of Rossana, with a revamped construction system in terms of composition and material combinations and the technology employed. On the outside, there appears to be nothing new, but here again combinations with highly innovative content are concealed. All the new aspects have been included from the HD23, a project which is in constant and continual evolution. Small insights, enhanced elements and materials, plus significant refinements, such as the lengthening of the groove handle which do not affect the purity and elegance of this timeless model.

HD23 design Massimo Castagna

HD23 design by Massimo Castagna

La natura dinamica di un progetto costantemente in progress come HD23, disegnata da Massimo Castagna, ha nel suo DNA la capacità di arricchirsi di nuovi elementi, materie e significati. In occasione della Design week 2019, il modello presenta delle importanti innovazioni, andando a rappresentare un nuovo importante tassello nel percorso evolutivo di Rossana.

La nuova HD23, si arricchisce di volumi e dimensioni, aumentando l'estensione in profondità delle basi e inserendo nuove gamme cromatiche e tonalità per le casse e i top. Dall'antracite al grigio perla, fino all'utilizzo del melaminico eucalipto, materiale estremamente versatile e dai numerosi pregi, che vanno dalla lunga durata alla grande capacità di resistenza all'abrasione

The dynamic nature of a constantly evolving project, like the HD23 designed by Massimo Castagna, has the innate ability to be enhanced by new elements, materials and interpretations.

During Design Week 2019, the model will showcase important innovations that signal a significant new step forward in Rossana's evolutionary path.

The new HD23 is enhanced by volumes and sizes, increasing the depth of the base units, plus the inclusion of new colour series and shades for the carcasses and tops. These range from antracite to grigio perla, as well as melamine-faced eucalipto, an extremely versatile material that offers numerous advantages, including durability and excellent resistance to abrasion and humidity, thus the HD23 reinforces its overall impact and aesthetic look.

e all'umidità, HD23 rafforza la sua personalità e presenza scenica. Tra le altre finiture introdotte, l'essenza in eucalipto dark e il nickel cromo spazzolato vanno ad ampliare la ricca offerta di gamma. Aumenta anche l'estensione delle aperture a gola mantenendo intatta la percezione di linearità e il gioco architettonico di luci e ombre del modello, in grado di evocare un minimalismo estetico di grande purezza e rigore.

In accompagnamento ai modelli della collezione, Rossana introduce una nuova linea di accessori interni per cassetti personalizzati. Portapagate e divisori a scomparti in frassino tinto nero in grado di trasformare gli spazi, rendendoli funzionali e ben organizzati.

The broad range of finishes on offer introduces additional choices, including the eucalipto dark wood and nickel cromo spazzolato effect. The length of the groove handles has also been increased, while maintaining intact the perception of linearity and the model's architectural play on light and shadows which evoke an aesthetic minimalism of extreme purity and precision.

Rossana introduces a new line of interior accessories for customised drawers that accompany the collection's models. Cutlery holders and compartment dividers in frassino tinto nero which transform the drawers into highly functional, well-organised spaces.





Il mantra dell'eleganza di Giovanni Gastel

The mantra of elegance by Giovanni Gastel

L'evento "Le fotografie di Giovanni Gastel catturano emozioni. Emozioni create per durare nel tempo" apre le porte di Rossana Milano a un'icona internazionale dell'arte.

La storia d'amore di Rossana con l'arte attraversa nuove frontiere ed emozioni, e incontra uno dei più grandi talenti italiani della fotografia internazionale: Giovanni Gastel.

L'evento ospitato da Rossana Milano diventa l'occasione per scoprire il fotografo milanese e alcune tra le sue opere più intime e suggestive.

Ogni scatto è una rappresentazione poetica del soggetto, che passa attraverso la lente dell'ultimo dei dandy e la sua interpretazione. L'arte di Gastel gioca con le composizioni, con le tecniche miste e con la malinconia: non l'espressione fotografica del reale, ma un'allusione al reale proveniente dall'immaginario mondo parallelo costruito dall'autore, in una rielaborazione totale secondo i suoi dogmi estetici.

In questo suo mondo, eleganza e bellezza sono un'ispirazione e una ragione di vita, rincorse dal dolceamaro senso di solitudine e isolamento dell'artista, con la piacevole malinconia insita nel processo creativo, nella nuda espressione di sé attraverso il proprio lavoro e nella ricerca del nuovo. Come a Gastel piace definirsi, un filtro, non uno specchio, attraverso cui il soggetto deve passare, filtrato dalla vita, dai dolori, dalla cultura, dai difetti e dalle passioni dell'autore: è questa forte presenza di emozioni che rende il suo pluripremiato e iconico lavoro realmente unico.

Rossana celebra questa nuova collaborazione, che sposa i suoi prodotti e la sua visione del design a un'altra grande voce dell'arte contemporanea, arricchendo la storia di intrecci e ispirazioni del brand con le vite che hanno dato forma alla cultura visiva del nostro tempo.

The event entitled "The photographs by Giovanni Gastel capture emotions. Emotions created to last over time" opens the doors of Rossana Milano to an international art icon.

The love story of the Rossana brand with art ventures beyond new frontiers and emotions, and encounters one of the greatest Italian talents in international photography: Giovanni Gastel.

The event, hosted by Rossana Milano, becomes the story of an extraordinary life and career: a journey to discover the photographer and some of his greatest fashion and portrait works that have involved show business icons and exceptional brands.



Each picture is a poetic representation of the subject, which passes through the lens of the last of the dandies and his interpretation. Gastel's art plays with irony, with compositions, mixed techniques and melancholy: not the photographic expression of reality, rather an allusion of the reality emerging from the imaginary parallel world created by the photographer, in a total reworking according to his aesthetic dogmas.

ing according to his aesthetic dogmas.

In this world of his, elegance and beauty are an inspiration and a raison d'être, pursued by the artist's bittersweet sense of solitude and isolation, with the pleasant melancholy inherent in the creative process, in the naked expression of himself through his work and in the quest for innovation. Gastel likes to define himself as a filter, not a mirror, through which the subject must pass, filtered by life, pain, culture, and by their defects and passions. It is this powerful presence of emotions that makes his award-winning and iconic work truly unique.

Rossana celebrates this new partnership, which combines its products and vision of design with another great advocate of contemporary art; intertwining the brand's history and inspirations with the lives that have shaped the visual culture of our time.

Emanuel Colombini CEO

Emanuel Colombini, CEO



Il design di Rossana si compone di un'attenta e innovativa ricerca materica e compositiva, la stessa che negli anni ha condotto, sotto l'aspetto stilistico e qualitativo, al raggiungimento di un'identità dall'impronta unica ed esclusiva. Quali sono le caratteristiche principali che contraddistinguono il brand oggi?

Il percorso compiuto negli ultimi 10 anni, in continuità con l'essenza del brand nella storia, pone oggi l'azienda in una posizione chiara nel mercato. Le realizzazioni, i progetti e il successo presso i nostri clienti identificano una pulizia di stile unica, associata ad una matericità mai sfrontata, ma coerente all'ambiente ed al progetto. Questa è Rossana oggi.

Alla forte presenza di manualità artigianale nelle lavorazioni Rossana, si uniscono affidabilità e le applicazioni tecniche industriali del Gruppo Colombini. Quanto è importante l'equilibrio tra le due anime del brand, l'artigianale e l'industriale, per la realizzazione di un prodotto di successo?

Questa rappresenta la sfida più stimolante che ci siamo posti all'inizio del percorso con Rossana all'interno del Gruppo. Questa sfida oggi la riteniamo vinta, con la definizione di Rossana come azienda facente parte del gruppo, ma con la sua propria identità. La formula migliore per sfruttare tutte le possibilità all'interno di un grande gruppo industriale in termini di logistica, organizzazione ed affidabilità; mantenendo la sua specificità nel prodotto, processi e manualità. Dal gennaio 2019 Rossana dispone di una propria ragione sociale, nuovi uffici e produzione distaccata. Un bilanciamento ottimale tra Cuore e Ragione.

L'anima di Rossana è da sempre legata in maniera indissolubile al mondo dell'arte: personaggi di rilievo e il brand si sono contaminati con contributi divenuti parte della

storia dell'arte, fuori e dentro il design. Quali sono le novità di questa relazione?

Tutto ruota intorno ai nostri clienti, Rossana e l'arte sotto ogni sua forma trovano denominatore comune nei nostri clienti che decidono di definire l'ambiente della casa in un'esperienza accogliente e soddisfacente. Siamo sicuri che proponendo contaminazioni tra Rossana e l'arte, come in questo caso con le affascinanti ed espressive opere di Gastel, i nostri futuri clienti si sentano portati a vivere in un ambiente come questo. Il nostro obiettivo è far desiderare un ambiente unico ed emozionante.

Grazie anche al successo riscosso nell'ultima edizione di EuroCucina, Rossana ha confermato la sua posizione di riferimento nel mercato del design internazionale quale ambasciatrice di prodotti iconici e di lusso. Qual è il futuro verso cui intende viaggiare e quali sono i mercati di maggior interesse per l'azienda?

Rossana in questo momento sta crescendo molto bene sia sul nostro mercato nativo, dove stiamo riscuotendo crescite molto interessanti, sia sul fronte internazionale. Su Londra, il nostro primo Flagship in Europa, sta entrando nei più prestigiosi progetti. Stiamo partendo ed investendo sul mercato americano, perché per noi rappresenta un'area strategica vista la sensibilità di un mercato maturo.

La Russia, a fronte di una situazione economica che sconta i problemi di relazioni internazionali, rappresenta un mercato dove il prodotto Rossana è apprezzato e riserva prospettive interessanti. Tramite i nostri dealer siamo presenti su progetti nelle aree più esclusive.

Rossana's design consists of meticulous and cutting-edge research into material and composition which, over the years, has led, to the consolidation of a unique and exclusive brand identity focused on style and quality. What are the brand's main stand-out features today?

The path undertaken in the last 10 years, in keeping with the essential nature of the brand in the past, now places it in a clear position in the market. The achievements, projects and success achieved with our customers denote a uniquely clean style, featuring refined materials and textures, that respect both the environment and the project. This is the essence of Rossana today.

The strong focus on artisan craftsmanship in Rossana's production processes is combined with the reliability and industrial technical applications of the Colombini Group. How important is the balance between the artisanal and industrial approach at the heart of the brand, in creating a successful product?

This was the most stimulating challenge we set for ourselves at the beginning of Rossana's journey in the Group. Today, we believe this challenge has been successfully overcome because Rossana has been defined as a company within the Group yet has its own identity. This is the best way to take advantage of all the possibilities offered by a large industrial group in terms of logistics, organization, and reliability while retaining the product's specific nature, processes, and expertise. As of January 2019, Rossana has its own company name, new offices, and a separate production line. It is the ideal balance between heart and head.

Rossana's nature has always been inextricably linked to the world of art: major artists and the brand have crossed over with contri-

butions that have become part of the history of art, inside and outside design. What new aspects has this relationship produced?

Everything revolves around our customers; Rossana and art, in all its forms, find a common denominator in our customers who want to turn their home into a welcoming and satisfying experience. We are convinced that by proposing a cross-over between Rossana and art, as in this case with Gastel's fascinating and expressive works, our future customers will feel inspired to live in places like this. It is our goal that Rossana customers achieve a unique and exciting living environment.

Thanks to the success at the last edition of EuroCucina, Rossana has confirmed its pivotal position in the international design market as an ambassador for iconic and luxury products. What is the company's future direction and which markets are the most attractive?

At the moment, Rossana is performing well, both in the Italian market, where we are registering an encouraging growth trend, and on the international front. London is our first flagship store in Europe where Rossana is gaining a foothold in the most prestigious projects. We have started to invest in the American market because it represents a strategic area for us given the numbers and, above all, the sensitivity of a mature market. Russia, faced with an economic situation affected by international relations issues, is a market where the Rossana brand is valued and promises interesting prospects. However, through our dealers, we are taking part in projects in the most exclusive areas worldwide.



Rossana S.r.l.
Strada Ca' Valentino, 124
47891 Falciano
Repubblica di San Marino

Tel +39 0549 975671
info@rossana.com
www.rossana.com